

## Jogos de Entressafra

Foram uma verdadeira festa de confraternização no DPS, em Serrana, envolvendo 342 funcionários, disputando Tênis de Mesa, Dama, Dominó, Truco, Sinuca, Tênis e Futsal, no período de 19 de fevereiro a 6 de abril.

Confira a classificação nas páginas 4 e 5.

**POP: 15 anos de atendimento gratuito:**

**redução de 70% no índice de cáries**

Implantado em 2 de abril de 1986, o Programa de Odontologia Preventiva está completando 15 anos de atendimento gratuito aos filhos de funcionários com idade de 3 a 14 anos, cuidando da saúde bucal dessas crianças, prevenindo o aparecimento das cáries e de outras doenças

Página 7

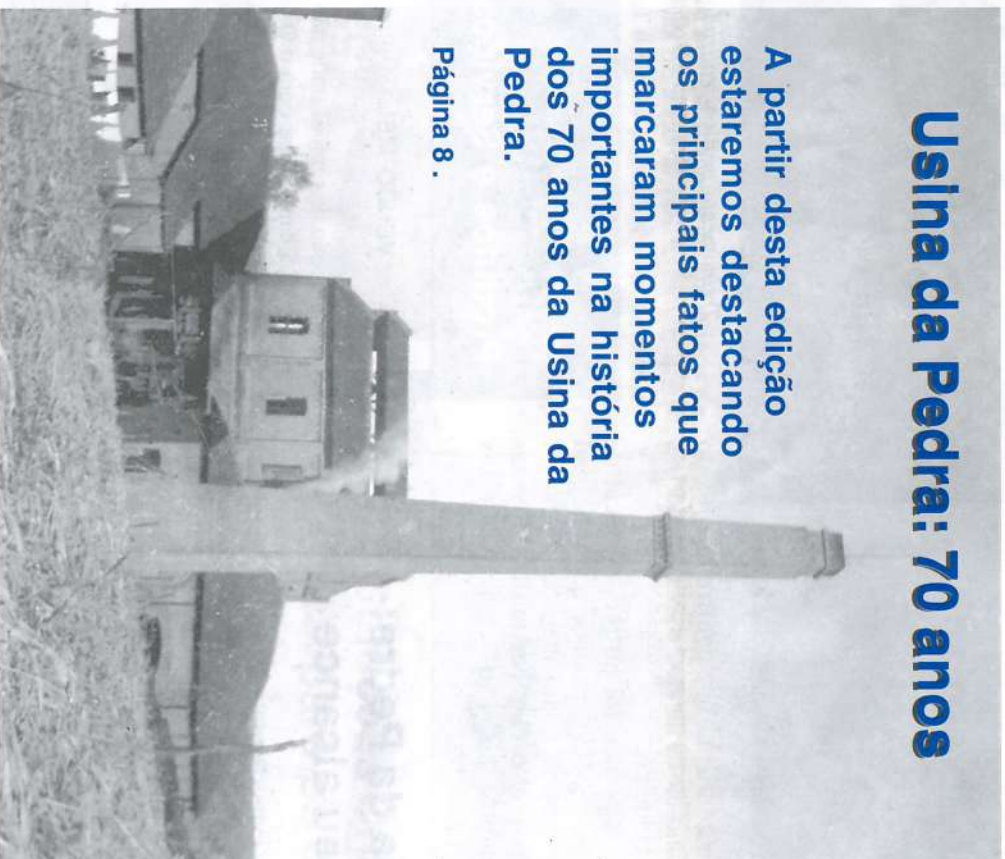


Página 7

## Usina da Pedra: 70 anos

A partir desta edição estaremos destacando os principais fatos que marcaram momentos importantes na história dos 70 anos da Usina da Pedra.

Página 8.



Água: o desperdício custa caro e pode causar racionamento de energia.

Para economizar, siga as dicas:

- Lave carro, quintal, garagens com balde ao invés de mangueira.
- Feche a torneira ao se barbear e escovar os dentes.
- Evite banhos demorados. Desligue o chuveiro enquanto se ensaboa.
- Conserte todos os vazamentos.

*Lembre-se: a água é essencial para a vida de todos nós.*

## Recortes de nossa História

Os Torneios da CIPA/ Usina da Pedra, na década de 70, sempre mobilizaram muito os funcionários e movimentavam a quadra do DPS. É possível que os craques daqueles Torneios, tenham trocado a chuteira pelo chinelo, mas com certeza, não esqueceram os bons momentos vividos naquelas competições.

Página 8



## Prevenção de Diabetes e Pressão Alta na Ibirá

Todos os funcionários da Usina Ibirá, acima de 40 anos e alguns com menos, mas que tem caso de diabético na família, participaram da **Campanha de Prevenção de Diabetes Mellitus e Hipertensão Arterial, no período de 02 a 05 de Abril**, realizada pela Cardioclin, responsável pelo atendimento da São Francisco Clínicas, em Sta. Rosa de Viterbo.

Foram realizados 93 testes: 30 na Indústria e 63 na Agrícola. Os resultados da Dosagem de Açúcar foram ótimos: somente dois casos alterados, que já se encontravam em tratamento e alguns casos de Pressão Alta, todos, felizmente, também em tratamento.

Adriana S. Rosa, aux. Enfermeira do Trabalho na Ibirá, acompanhou a realização dos exames e disse

que a equipe da Cardioclin foi bem recebida por todos.

Algumas Turmas aguardaram pacientemente, em jejum, até quase 10 horas, para fazer o exame: " - A Campanha é importante, porque a pessoa pode ter Diabetes ou Pressão Alta e não saber que tem", disse Luzia Maria Souza Santos, da Turna 08.

Na Indústria, João Batista Pontes, da Segurança Patrimonial, aprovou: " - A Campanha na Empresa é muito importante. Muitas pessoas não procuram o Posto de Saúde, talvez até por medo do resultado".



Adriana acompanhou a realização dos exames. A equipe da Cardioclin foi bem recebida por todos.





## BURRITI: Programa D'Olho na Qualidade prepara Auditores

O treinamento dos auditores internos do Programa D'Olho na Qualidade ocorreu dia 14/03. O Programa está sendo implantado na Indústria e Oficina Automotiva, baseando-se nos princípios do "5S". As primeiras reuniões setorializadas já ocorreram e todos estão motivados a melhorar as suas áreas. O Programa será impulsionado pelo trabalho em equipe e a criatividade de cada um na solução dos problemas internos. Os auditores mensalmente farão verificações em toda a área industrial e automotiva, indicando pontos de melhorias ainda existentes.



Os auditores: *esquerda para direita, de pé:* Antonio D. Alves, Carlos Roberto Laureano, Antoninho Lopes, Lucimar Pavan, Marco A. Garcia Barbosa, José Pereira da Silva, Plínio José Remoto, e Cláudio Eurípides de Paula. *Agachados:* Jair Celestino, Temistócles Nunes da Silva, Altamiro Silvério dos Santos, Luis Fernando Parras, Emílio B. da Rocha e Uelson Gleik Alves.

## SOCIAIS

*Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e paz a todos.*

### CASARAM-SE

#### Usina da Pedra

- Dia 23/02/01: Maria Lina de Jesus Vieira e Antonio Cardoso da Silva, operador/Máquinas.

### NASCERAM

#### Usina da Pedra

- Dia 19/02: **Vitória**, filha de Lourdes e Benjamim Pereira de Souza, do Herbicida.
- Dia 05/03: **Wellinton**, filho de Miriam e Donizete Esteves dos Santos, da Turma 31.
- Dia 07/03: **Luiz Felipe**, filho de Patricia de Fátima e Márcio José dos Santos, da Turma 12.
- Dia 10/03: **João Vitor**, filho de Claudia Fernanda e Valdeir Carlos de Oliveira, motorista.
- Dia 12/03: **Tauana**, filha de Luciana Rosa e Luiz Fernando dos Santos, da Turma 8.
- Dia 13/03: **Jennifer**, filha de Elizabeth e Gledson Vanuce Marques Oliveira, da Turma 9.
- Dia 19/03: **Daniel**, filho de Camilla Aparecida e Márcio José dos Santos, da Turma 8.
- Dia 19/03: **Pedro Henrique**, filho de Nilda Aparecida e Paulo Roberto Filho, operador/Máquinas.
- Dia 22/03: **Beatriz**, filha de Marcia e Benedito Ederson Alexander Negro, da Turma 20.
- Dia 27/03: **Leonardo**, filho de Roberta e Gilmar Rodrigues de Souza, da Turma 14.

#### Usina Ibirá:

- Dia 31/03: **Diego Carlos**, filho de Maria Regina e Luiz Carlos Fortunato, da Turma 11

## Curso ensina uso correto de Ferramentas Elétricas Industriais

*Foram seis Turmas: duas da Oficina e quatro da Usina. Esta é uma das Turmas da Usina.*



PROMOVIDO PELA DEWALT E MINISTRADO PELO PROMOTOR TÉCNICO ROGÉRIO DE FREITAS BARBOSA, esse Treinamento foi direcionado a todos os funcionários da Usina e Oficina Mecânica que utilizam esse tipo de equipamento, visando melhorar o desempenho e a segurança do trabalhador.

Foi um Treinamento teórico e prático, tratando mais especificamente do manuseio de furadeiras, esmerilhadeiras e lixadeiras.

A prática foi no próprio local de trabalho. Rogério disse que o pessoal mostrou-se muito interessado e que foi possível esclarecer muitas dúvidas quanto ao uso correto destas ferramentas.

*Treinamento prático realizado na Oficina Mecânica.*

## Mercadinho Produtos e Serviços

### VENDO MEL

Puro, vindo de regiões onde não se cultiva cana. Falar com o Osvaldo da Silva, o Baiãozinho, da Oficina, ramal 9008, ou procurar em sua residência, Rua Domingos Dias Correia, n° 20 Fone 687-4542 - Serrana.

### VENDO CARRO

Renault Clio, RT - 1.6, ano 96/97, Ar, Direção Hidráulica, Trio Elétrico, Vermelho. Tratar com Maria Rita Mattos, Fone (16) 9132-7225

## Biblioteca Usina da Pedra: 1231 livros a seu alcance

Quer conhecer a bibliografia de grandes homens? Ou prefere os clássicos da literatura mundial? Está querendo um livro de aventura ou gosta de poemas e crônicas?

Na Biblioteca Usina da Pedra você certamente encontrará um bom livro para leitura e entretenimento ou mesmo para pesquisa.

Antes com 201 títulos, a Biblioteca está agora com um acervo de 1231 volumes. Isto foi possível graças à doação do Sr. Pedro Biagi Neto e da Sra. Vilma P. Barense, de Ribeirão Preto.

Aline Patricia dos Santos Montanari, funcionária temporária contratada, catalogou e codificou os livros em ordem sequencial nos seguintes gêneros: *Administração, Agricultura, Arte e Cultura, Artesanato, Auto-ajuda, Aventura, Biografia, Clássicos, Contabilidade, Contos, Crônicas, Curiosidades, Didático, Direito, Drama, Economia, Ficção, Filosofia, Humor, Infantil, Infanto-Juvenil, Informática, Literatura, Narrativa, Poemas, Psicologia, Religião, Romance, Saúde, Suspense e Técnico.*

A Biblioteca Usina da Pedra está localizada no Centro de Treinamento e a relação dos livros está à disposição dos leitores na própria Biblioteca e também na Intranet.

A solicitação pode ser feita diretamente no Treinamento, ramal 9075 ou pela Intranet.

O prazo para a devolução do livro, é de 15 dias.



*No Centro de Treinamento, Vanderlei, Cristiano, Aline e Rinaldo, orgulhosos da nova Biblioteca.*

## EXPEDIENTE

*Publicação mensal da Usina da Pedra, Burriti, Ibirá, E.B.O. e Carpa, dirigida aos funcionários e familiares.*

Direção: Pedro Biagi Neto - Redação, Edição: Dagna Cavalcheiro Machado MTh17.092 Diagramação e Editoração: Sheila Cristina Guimarães Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP CEP: 14150-000 - Fone: (16) 3987-9000 Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita Filial da ABERJÉ. Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.







## CIPA/Usina e CIPATR em ação na Ibirá

**A** nova diretoria da CIPA/ Usina e da CIPATR- EBO/ Ibirá não tem poupado esforços para implantar medidas de segurança tanto na Indústria como na Lavoura, insistindo, principalmente, na conscientização dos funcionários quanto à importância do uso correto dos E.P.I.s.

**Na Indústria houve uma redução de 34% no número de acidentes, no período de janeiro a março de 2001, em relação a igual período de 2000.**

Na EBO, os resultados também são animadores: **As 7 Turmas da Mão de Obra Rural fecharam março com ZERO acidente.**

“ Os resultados obtidos revelam que continuamos evoluindo e certamente estamos no caminho certo para exercer total controle de riscos. Parabéns a todos que colaboraram para este resultado”, disse o técnico de Segurança do Trabalho, *Leandro Silvério de Carvalho*.



*Até fevereiro/ 2002, a CIPA Usina Ibirá estará sob a direção destes funcionários: Fernando C. Machado, presidente; Claudemir A. da Silva, José Paulo Monteiro, Carlos R. Tavela, Ronaldo de Angeli, Secret. Substituto, Cássia Ap. da Silva Lima, Secretária, Fernando C. Cardoso, téc/ Segurança, Sívio C. Rodrigues, Paulo Cesar da Silva, Artemio S. Osório, João B. Pironi, Roberta C. A. Ventura, Vice e Maurício A. da Silva.*



*A CIPATR/EBO Ibirá será dirigida até fevereiro/ 2003 por: José Maria Nicoletti, vice, José Candido Vieira, José Milton Moreira, Adriana Soares Rosa, Sérgio Luiz dos Santos, presidente, Leandro Silvério de Carvalho, técnico Segurança, Esmael F. Gomes, Paulo Sérgio S. Quirino e Angelo M. Ocanha Alves, secretário*

## Buriti: a posse da nova diretoria da CIPA

EM ABRIL, DIA 05, TOMOU POSSE A VI COMISSÃO INTERNA DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES- CIPA, DA USINA BURITI. Os novos membros, já fizeram o Treinamento para membro de CIPA e receberam as boas vindas e o botom de identificação, entregues pelos cipeiros da gestão anterior.

Durante a reunião de posse, foram apresentados os dados comparativos de acidentes, onde as variações representaram resultados positivos em algumas seções, com redução de 57% no total de dias perdidos com acidentes durante a gestão 99/2000.

O Presidente Cesar Augusto Rosa elogiou os trabalhos da gestão anterior e convidou-os para, juntamente com a nova gestão, buscarem índices ainda melhores para 2000/2001.



*Nova diretoria e diretoria anterior na busca de melhores índices: de pé: Cesar Augusto Rosa, presidente, Arcino Nogueira, Antoninho Lopes, Armando Parpinelli Junior, vice, Donizeti Garcia da Silveira, Fédiano Gomes, Sívio dos Santos Oliveira, Gerson Sarreta, Norival Vitorino de Freitas e Manoel Ontas Ferreira. Agachados: Gustavo Moyses, Keite Nogueira Gomes, Secretário, Erik Nogueira Gomes, Luiz Roberto Kaysel Cruz, diretor e Ernildo Bastilio da Rocha, técnico/Segurança.*



*Eles são novos membros da CIPA e já fizeram o Treinamento: Armando Parpinelli Junior, Luis Fernando Parras, Erik Nogueira Gomes, Sérgio Donizeti Gonçalves, José Reginaldo R. de Souza e Arcino Nogueira.*

## Cipeiros da Ibirá prepararam-se para a função

Estes funcionários participam da CIPA pela primeira vez e para exercerem bem sua função fizeram o Curso Preparatório para Cipeiros. Para ministrar o Treinamento, foi convidado o técnico de Segurança Vanderlei da Silva Gusmão, que abordou temas importantes, tais como, Riscos Ambientais, Equipamentos de Proteção Coletiva e Individual, Investigação e Análise de Acidente, Inspeção de Segurança



## Soluções Criativas: segurança para os Lubrificadores.

José Machado sempre utiliza a criatividade para melhorar a segurança do trabalho no Departamento de Manutenção. Atento aos problemas, ele procura soluções que facilitem o trabalho e garantam segurança a quem o executa.

Assim é que engraxar o eixo cardã dos tratores Valmet era uma situação de risco para o lubrificador que precisava se colocar embaixo da máquina enquanto o tratorista manobrava o trator para frente e para trás, até que o “graxeiro” ficasse na posição correta para ser engraxado.

Para facilitar o trabalho dos lubrificadores e proporcionar maior segurança ao executar esta tarefa, Zé Machado idealizou um sistema com duas setas de chapa: uma fixa na carcaça da máquina e a outra que é fixa na cruzeta do cardã e gira com o mesmo.

Movimentando a máquina, no momento exato em que as duas setas se encontram, significa que o graxeiro está virado para baixo, no ponto exato para ser lubrificado e o lubrificador só se coloca embaixo da máquina, quando ela estiver totalmente parada.



Este pessoal aprovou o novo sistema: Milton da Mota de Oliveira, Lício G. Gomes, José Mario Machado, encarreg. Manut. Mecânica, Vanderlei da Silva Gusmão e Carlos Henrique de Oliveira, técnicos/ Seg. Trabalho. Agachados: Roberto Carlos Cardoso dos Santos e Daniel Araujo. Operador: Antônio Aparecido M. Bernardes.





# JOGOS DE ENTRES

**O**s Jogos de Entre-safra 2001 terminaram no dia 06 de Abril, com as partidas finais dos torneios de Tênis e Futsal. Foram realizados torneios nas modalidades de Tênis de Mesa, Dama, Dominó, Truco, Sinuca, Tênis e Futsal, com a participação de 342 funcionários e 5 dependentes (Torneio de Tênis de Mesa). Foram realizados 184 jogos, no período de 19 de fevereiro a 06 de abril.

## Uma Festa

Os Jogos foram uma verdadeira festa de confraternização, envolvendo funcionários de vários setores da Empresa, sempre com grande torcida e com os competidores respeitando-se mutuamente, demonstrando que assimilaram o objetivo do Evento: utilizar a prática de atividades esportivas, como forma de promover o lazer, o entretenimento e integração dos funcionários.



**SINUCA:** Carlos Alberto, Sívio, José Carlos, Adriano, Odair, Kleber, Prof. Adilson e Amadeu.

## Confira a classificação final de cada Torneio:

### TÊNIS DE MESA

**CAMPEÃO:** Eduardo Cardoso dos Santos  
**VICE-:** Márcio José Braga  
**3º lugar:** Paulo Cesar T. Barbosa  
**4º lugar:** Aloncio de Oliveira Santos  
 • Participantes: 12 • Jogos Realizados: 22

### DAMA

**CAMPEÃO:** José Ailton Pedro da Silva  
**VICE:** Ismaele Bernardo da Silva  
**3º lugar:** Alexandre D. Cardoso  
**4º lugar:** Leandro Henrique de Melo  
**5º lugar:** Pedro de Jesus dos Santos  
**6º lugar:** Carlos Alberto C. Cruz  
 • Participantes: 19 • Jogos Realizados: 22

### DOMINÓ

**CAMPEÃO:** Ismael Bernardo da Silva  
**VICE:** Rinaldo de Oliveira  
**3º lugar:** Sívio Gonçalves da Costa  
**4º lugar:** Francisco dos Santos Lopes  
**5º lugar:** Romes Macedo Silva  
**6º lugar:** Francisco Pedro da Silva  
 • Participantes: 31 • Jogos Realizados: 34

### TRUCO

**CAMPEÃO:** Emerson Siqueira (Saracura)  
**VICE:** Manoel José da Silva  
 Márcio Rosa da Silva  
 Sebastião Amaro Gonçalves  
**3º lugar:** Luiz Amaro  
 Ersson Souza Carvalho  
**4º lugar:** Aparecido Donizete da Silva  
 Zecilio Lojor da Mota  
**5º lugar:** Antonio Celso R. dos Santos  
 João Batista dos Santos  
**6º lugar:** Alexandre Donizete Cardoso  
 Luiz Antonio da Silva VII  
 • Participantes: 38 • Jogos Realizados: 41

### SINUCA

**CAMPEÃO:** Carlos Alberto C. da Cruz  
**VICE:** Sívio Gonçalves da Costa  
**3º lugar:** José Carlos Carvalho da Silva  
**4º lugar:** Adriano José Rodrigues  
**5º lugar:** Odair Monteiro de Souza  
**6º lugar:** Kleber do Nascimento Rubi  
 • Participantes: 43 • Jogos Realizados: 46

## I Torneio Aberto de Tênis

Foi o primeiro Torneio Aberto de Tênis, realizado na Empresa e, provavelmente, também em Serrana. Participaram 17 funcionários, alguns dos quais, descobriram no Tênis um novo esporte. Eles se apresentaram com bom nível técnico e elevado espírito esportivo, fazendo com que o evento transcotesse em clima de cavalheirismo e amizade.

A partida final do Torneio envolvendo os atletas Jorginho e Eduardo da Mata, foi sem dúvida, a mais emocionante. A primeira foi vencida pelo Eduardo, por 9 x 7 games. Como o Jorginho ainda não tinha perdido nenhuma partida e o sistema de disputa foi o de eliminatória dupla, uma nova partida foi disputada e vencida por Jorginho, por 5 x 2, consagrando campeão do I Torneio Aberto de Tênis que apresentou a seguinte resultação:

**CAMPEÃO:** Jorge Luiz Cavallieri  
**VICE:** Eduardo Fernandes da Mata  
**3º lugar:** Maurício Eduardo Baroni  
**4º lugar:** Juliana Crisina Giotto  
**5º lugar:** Pedro Dias Correia  
**6º lugar:** Rinaldo Aparecido Capicelli  
 • Participantes: 17 • Jogos Realizados: 32



Jorge, Eduardo, Maurício, Juliana, Pedro e Rinaldo, na entrega dos troféus e medalhas.

**“Parabéns a todos os participantes e nossos agradecimentos a todos os que colaboraram para o sucesso do evento.”**

**Professor Adilson**



Artilheiro: Sérgio dos Reis Tenca, da Turma 03, marcou 16 gols





# SAFERA 2001

## FUTSAL Participaram 12 equipes

**Oficina Mecânica:** Carlos Roberto de Oliveira  
**Turma 02:** Romes Macedo Silva  
**Turma 03:** Pedro de Jesus Santos  
**Turma 05:** Ivo Benacci  
**Tudo Dominado:** Leonel Mantovani  
**Pato Purifique:** Rivael Paolino  
**Transporte:** Nilo Santos da Silva

**São Caetano:** Odair M. Santos  
**Formicida:** Cleyton R. da Costa  
**Turma 19:** Alexandre D. Cardoso  
**Transwaal:** Paulo Henrique Silveira  
**Força Unida:** Edecarlos Pereira da Silva  
**Número de Atletas Inscritos:** 144  
**Número de Jogos Realizados:** 28

O Torneio Aberto de Futsal, foi disputado por 12 equipes. Os jogos foram realizados às terças e quintas-feiras, sempre com a participação de um grande número de torcedores, funcionários e também seus familiares, já que este ano, os participantes formam incentivados a trazer os seus filhos, pois enquanto os pais jogavam ou assistiam os jogos do Torneio, as crianças participavam de atividades recreativas coordenadas pela Profª Ângela Contiliani.

Além, disso em duas rodadas do Torneio, foram realizados "O Desafio": logo na entrada do DPS, as pessoas tentavam acertar o peso de



**CAMPÊÃO: Oficina Mecânica.**



**VICE: Transwaal**



**3º lugar: Formicida**

uma caixa de som, ou quantas bolas de gude tinha dentro e uma garrafa Pet. O vencedor ganhou alguns brindes.

O torneio foi tecnicamente, um dos mais equilibrados dos últimos anos: entre as 12 equipes inscritas, pelo menos 6 tinham condições de lutar pelo Título. Na disputa de 3º e 4º lugares, Formicida venceu a Turma 03 pelo placar de 6 x 5, ficando assim com a 3º colocação, um título inédito para esta equipe.

### Final: Transwaal x Oficina Carpa

A final, foi disputada entre Transwaal, que durante as fases classificatórias tinha feito a melhor campanha, e a Oficina Mecânica, uma equipe de tradição que não vinha fazendo boas campanhas nos últimos anos. Mas, como "futebol é uma caixinha de surpresa", a Transwaal, que havia vencido a Oficina na primeira fase por 7 x 2, foi surpreendida com um futebol de garra e marcação, e acabou derrotada pela Oficina por 5 x 2, que assim sagrou-se Penta-Campeã do Torneio.



**4º lugar: Turma 03**



**Goleiro Menos Vazado: Clodoaldo Alcides Barbosa, da Transwaal: 21 gols**

## Coisas Nossas nos Jogos

### Menção honrosa

Foi a mais difícil das cinco conquistas da Oficina, que este ano não era considerada favorita. Mérito de todos os jogadores e menção honrosa ao técnico Carlos Roberto de Oliveira, o "Bel", também conhecido por "Felipão da Oficina". Bel comanda esta equipe com muita disposição, entusiasmo e responsabilidade e por isso tem o respeito de todos os jogadores. Sem dúvida, isto foi fundamental para a conquista do Título.

### Manga Rosa: reabilitação

No ano passado, Reinaldo Luiz Contiliani, conhecido por Manga Rosa, recusou-se a disputar o Torneio Incentivo pela Oficina, destinado às equipes desclassificadas na primeira fase da competição. O garoto disse que não era jogador de segunda divisão. Pois não é que este ano, Manga-Rosa, com uma conduta exemplar, (nenhuma pancadinha) jogou um futebol "redondinho", sendo um dos principais responsáveis pela conquista do Título? Parabéns!

### Tubão: Excelente preparo físico

Na conquista da Oficina merece destaque o Valmir de Oliveira, o "Tubão". Percebendo que estava um fora de forma, com uns quilinhos a mais, procurou o Prof. Adilson: queria estar em forma para o Torneio e pegou firme na ginástica. O disciplinado e determinado atleta fez um intenso trabalho de preparação física de "um dia" e não deu outra: é campeão!

### Máscara – Técnico "revelação"

Terminada a fase classificatória, ainda que o Transporte, não tivesse vencido ou empatado nenhum jogo, aliás, perderam todos, o técnico Osório de Oliveira, "o Máscara", procurou o Adilson para saber com quantos pontos estava sua equipe na primeira fase e se tinha chance de se classificar. Imagine a resposta! Osório queria mesmo um troféu e sugeriu o de "defesa menos vazada". Na final estava lá pra ver se sobrevivia algum. Cada uma, hein?

### Maurício: " bebe quieto"

Maurício Baroni, tranquilíssimo, foi indo, indo e pronto: faturou o quinto lugar no Tênis. Todo mundo estressado e ele sossegado! Deu uma de "bebe quieto" e surpreendeu! Também pudera, com um técnico feito o Antônio Aparecido Benedito, o Toninho!

### Rinaldo: ginástica mental

Ex corredor de maratona, o moço ultimamente estava só na "ginástica mental". Al resolveu jogar tênis. Estava indo bem, até com chance de ser finalista, mas, infelizmente, a "ginástica mental" pouco ajudou: quando precisou das pernas, elas não responderam e lá foi ele para o Departamento Médico. Se tudo correr bem, ele volta junto com o Luizão do Corinthians.

### Mário: problemas de DNA

Ele tentou, porém quando o problema é "DNA", nada pode ser feito. De qualquer forma valeu a participação, o entusiasmo e a coragem. Parabéns!

### Agradecimento

O sucesso do Torneio de Tênis, só foi possível graças a colaboração e todos os concorrentes e vale um destaque especial aos Srs. Pedro Dias Correia e Mário V. Nóbile, que de forma voluntária colaboraram em todas as partidas como árbitros, mesário e fiscais.

### Fantasma na jogada

Os Jogos de Entre-saíra foram tão interessantes que até mesmo os fantasmas de plantão não resistiram e posaram para as fotos. Essa é a explicação que temos para os "defeitos especiais" das mesmas.





## A próstata pode causar problemas sérios

UM PROBLEMA SÉRIO QUE PODE OCORRER AO HOMEM NA MEIA IDADE É O AUMENTO DA PRÓSTATA, que em alguns casos, pode provocar infecções, problemas nos rins e o mais sério, o câncer da Próstata.

Quando a Próstata começa a aumentar, o homem tem os seguintes sintomas:

- jato urinário cada vez mais fraco;
- dificuldade ou demora para iniciar a micção;
- necessidade frequente de urinar;
- acordar à noite para urinar;
- interrupção involuntária do jato urinário (interrupção e volta a urinar);
- presença de sangue na urina;
- dor ou sensação de queimação durante o ato de urinar
- urgência: sensação de que não pode adiar o ato de urinar;
- sensação de esvaziamento incompleto da bexiga.

*Se você apresenta algum dos sintomas descritos, procure o médico. Somente o doutor pode fazer o diagnóstico correto do seu problema.*

**PRÓSTATA: POUCCO SE FALA SOBRE ELA**

*A Próstata é um órgão pequeno que só o homem possui. Tem a forma de uma noz (maçã), pesa cerca de 30 gramas e fica logo abaixo da bexiga. Sua função é produzir um líquido, chamado líquido seminal, que é eliminado durante o ato sexual, juntamente com os espermatozoides que são fabricados nos testículos.*

### CÂNCER DA PRÓSTATA

É O TIPO MAIS FREQUENTE DE CÂNCER (TUMOR) NO HOMEM, a partir dos 50 anos. Geralmente, quando está no começo, o câncer da Próstata não causa sintoma. Por isso, é importante fazer os exames preventivos, porque, se for descoberto na fase inicial, as chances de cura são de 80%, garantem os especialistas.



### TOQUE RETAL

O TOQUE RETAL É UM DOS VÁRIOS MÉTODOS PARA DIAGNOSTICAR O AUMENTO DA PRÓSTATA. Há também exames de sangue, como o PSA, que complementam o diagnóstico.

O TOQUE RETAL é o mais indicado por que é um exame indolor, simples e rápido, realizado no próprio consultório.

Com esse exame é possível avaliar se a Próstata está aumentada ou não.

Sobre a vergonha e o preconceito de fazer o toque retal, Dr. Laércio M. de Andrade, um dos médicos da Empresa, tranquiliza: "O exame é simples e não representa nenhuma ameaça à masculinidade. É melhor deixar de lado o preconceito, a vergonha, e fazer logo o exame, para depois não sofrer com um câncer".



"... EU NÃO SINTO NADA!"








AINDA ASSIM, FIQUE ATENTO! MESMO NÃO SENTINDO NADA, os homens com mais de 45 anos (ou acima de 40, se tiver casos na

família), devem procurar o médico para fazer os exames preventivos, porque as chances de cura aumentam, se o câncer for descoberto no início.

Dr. Laércio, insiste: "Assim como as mulheres devem fazer os exames de prevenção de câncer de mama e do útero, os homens também devem fazer os exames preventivos de câncer da Próstata, ao menos uma vez por ano"

## FAÇA O TESTE! É IMPORTANTE PREVENIR!

Responda as perguntas abaixo para conferir se você está apresentando sintomas de doenças da Próstata

 <p>1- Há mais de um mês, você tem tido a sensação de não ter esvaziado completamente a bexiga, mesmo após ter terminado de urinar?</p> <p><input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO</p>	 <p>5- Há mais de um mês, você tem urinado com um jato fraco?</p> <p><input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO</p>
 <p>2- Há mais de um mês, você tem tido a necessidade de urinar em intervalos menores que duas horas?</p> <p><input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO</p>	 <p>6- Há mais de um mês, você tem sentido necessidade de fazer grande esforço para começar a urinar?</p> <p><input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO</p>
 <p>3- Há mais de um mês, você tem sentido que para e recomeça a urinar várias vezes, enquanto está urinando?</p> <p><input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO</p>	 <p>7- Desde o último mês, você tem tido necessidade de levantar várias vezes durante a noite para urinar?</p> <p><input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO</p>
 <p>4- Há mais de um mês, você tem observado que sente dificuldade em controlar a vontade de urinar?</p> <p><input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO</p>	

Se respondeu "SIM" para algumas dessas questões, converse com o médico.

Fonte: Folheto Informativo ABBOT Laboratórios

## O que é Diabetes?

DIABETES É UMA DOENÇA CAUSADA PELA AUSÊNCIA OU DIMINUIÇÃO DA INSULINA, hormônio produzido pelo pâncreas, que acarreta o aumento da taxa de açúcar (glicose) no sangue.

### Principais Sintomas

Muita fome; urina em excesso; perda de peso; sede intensa; desânimo; fraqueza e sonolência e tontura.

### Viva bem com Diabetes

- Pratique atividades físicas diariamente
- controle o peso
- evite bebidas alcoólicas e fumo
- diminua as preocupações e o nervosismo
- reduza gorduras, doces e massas da alimentação
- siga rigorosamente o tratamento recomendado pelo médico

### Empresa e Comunidade

## Arrastão contra a Dengue

A Usina da Pedra cedeu um caminhão e funcionários e, dessa forma, participou do Arrastão para acabar com os criadouros do Aedes Aegypti, o mosquito transmissor da Dengue, realizado em Serra, em março. Soubemos que foram retirados mais de 150 caminhões de lixo e entulhos das casas e terrenos baldios.

*Colabore você também. Não deixe água parada, nem acumule lixo no quintal.*





# POP: 15 anos de atendimento gratuito

*Com 3000 atendimentos/lano, o POP reduziu em 70% o índice de cáries nas crianças e adolescentes.*

IMPLANTADO EM 2 DE ABRIL DE 1986, O POP ESTÁ COMPLETANDO 15 ANOS DE ATENDIMENTO GRATUITO AOS FILHOS DE FUNCIONÁRIOS COM IDADE DE 3 A 14 ANOS. Trata-se de um Programa que como o próprio nome diz, cuida da saúde bucal das crianças, prevenindo o aparecimento das cáries e de outras doenças.

Para Dr. Wanderlei Trawitzki, coordenador do POP, a manutenção da saúde bucal é muito importante. *"Existem doenças que começam pela boca e outras que estão em outra parte de nosso organismo, porém manifestam-se na cavidade oral"*.



## Como o POP funciona

A criança nesta faixa etária recebe um comunicado do Serviço Social com dia e hora para comparecer à Clínica Dentária em Serrana.

Depois da primeira convocação, o retorno é automaticamente marcado a cada seis meses. Assim, a criança é acompanhada pelo dentista até aos 14 anos.

A solicitação para participar do POP também pode ser feita pelos pais.

**No POP as crianças tem:**

- aulas de escovação
- limpeza dos dentes com o Profident
- Aplicação de flúor

*Dia 30 de março, o Serviço Social convidou 187 funcionários da EBO com filhos de 3 a 14 anos, para conversarem o POP. Dra Maria Ríia Mattos e Dr. Wanderlei explicaram-lhes a importância e o funcionamento do Programa. "Esta troca de experiências entre pais, crianças e profissionais nos dá força para criar novas maneiras de despertar em todos a importância de um belo sorriso", disse Wanderlei.*

Além disso, o POP faz uma avaliação de acordo com a necessidade de cada criança e, quando necessário encaminha para o tratamento curativo..

Para Dr. Wanderlei esse diagnóstico precoce de possíveis problemas é muito importante:

*"Descobrir uma cárie que está começando, uma má oclusão que está se formando ou um mal hábito que prejudica o desenvolvimento normal da boca, podemos atuar de maneira positiva, facilitando o tratamento"*.

## Participação dos Pais

O que a criança aprende no POP precisa ser acompanhado e reforçado em casa. A criança, por si só, não conseguirá formar hábitos de higiene bucal. Ela precisa da orientação dos pais para:
 

- acostumar-se a escovar os dentes pelo menos quatro vezes ao dia
- usar o fio dental
- não abusar dos doces e "lanchinhos"
- não faltar aos retornos ao dentista;

*A participação dos pais é fundamental para o sucesso do Programa.*

## SEGURANÇA

## Proteção obrigatória na Oficina Mecânica

ÓCULOS DE SEGURANÇA E PROTETOR AUDITIVO DEIXARAM DE SER E.P.I.s UTILIZADOS EM ATIVIDADES EXCLUSIVAS, COMO O TORNOS, LIXADERAS ETC. Agora no Depto de Manutenção Geral, nas dependências da Oficina Mecânica, o uso desses Equipamentos tornou-se obrigatório durante toda a jornada de trabalho, independente da função ou serviço.

O uso desses EPIs é extensivo aos visitantes e funcionários de outras áreas. Para atendê-los, a Portaria da Oficina dispõe de um Kit com esses Equipamentos.



Para Arnaldo A. Pianqui, supervisor Manutenção e Materiais, a nova medida é uma ampliação da margem de Segurança no Setor:

*"Todos estão conscientes da importância e necessidade de se proteger, principalmente os olhos, dada a sua fragilidade. Por isso, esta medida foi tranquilamente acatada por todos"*.

## Brigadas de Incêndio das Usinas Pedra e Buriti confraternizam-se

Dia 10 de Março, aconteceu na Jaquetaira, o encontro das Brigadas de Incêndio das Usinas Pedra e Buriti. O Evento começou às 9 horas, com exercícios de simulação de incêndio numa cegamba com materiais inflamáveis em chamas. A Brigada da Pedra em poucos segundos apagou o fogo, utilizando dois lances de mangueiras do caminhão bombeiro.

Após a concentração e seriedade no Treinamento, as Brigadas se descontrataram numa divertida partida de futebol com muitos gols e muitos tombos. O placar ficou 8 a 1 para a Usina da Pedra, destacando-se como artilheiro, o brigadista Rodlison, autor de 4 gols. Depois de tanto esforço, nada melhor que

um saboroso e bem sortido churrasco.

Para os integrantes da recém formada Brigada da Usina Buriti, o encontro foi muito bem aproveitado. *"Tudo foi muito bom. Raim mesmo só o futebol onde perdemos feito. Mas, vamos aguardar um próximo encontro, para novos treinamentos e, claro, para tentar a recuperação de nossa equipe"*, disse Manoel Onias Ferreira, coordenador da Brigada/Buriti

Luiz Roberto Oliveira Antônio, cordenador da Brigada/Pedra, disse que "o próximo encontro deverá ocorrer na Usina Buriti, mas ainda não tem data definida".



Exposição de EPIs utilizados pelas Brigadas.



No caminhão Bombeiro da Usina da Pedra, as duas Brigadas fizeram pose.



Olha aí os craques: Camisa escura, equipe de Buriti. Camisa clara, equipe da Pedra.



# Usina da Pedra - 70 anos



O antigo engenho da Fazenda São Joaquim da Pedra, era instalado nas proximidades da atual Oficina Mecânica, seguindo em direção à Pecuaría, onde era a horta. Quando Sr. Pedro Biagi comprou a Fazenda, em 1931, o engenho já havia sido transferido para o local onde hoje está a Usina da Pedra.

Em 1931, o Engenho fazia açúcar e também fabricava 200/300 litros de pinga por carga, num alambique "cebola" (cebola era o formato do tacho onde fermentava e destilava a pinga). Fez pinga mais uns meses, depois parou. Nessa época, era uma moenda elétrica 18" x 30", com três termos, que funcionava muito mal, porque faltava energia.

Ainda assim, em 1932, a produção de açúcar do engenho foi de 4.000 sacas, em mais de seis meses de safra. Havia dias em que a produção era de 20 sacas/60kg/dia. Hoje, a moagem da Pedra, direcionada toda para açúcar, produziria ao redor de 60.000 sacas/dia, ou seja, o que a Usina moía em 24 horas, em 1932, hoje moeria em 9 a 10 minutos.

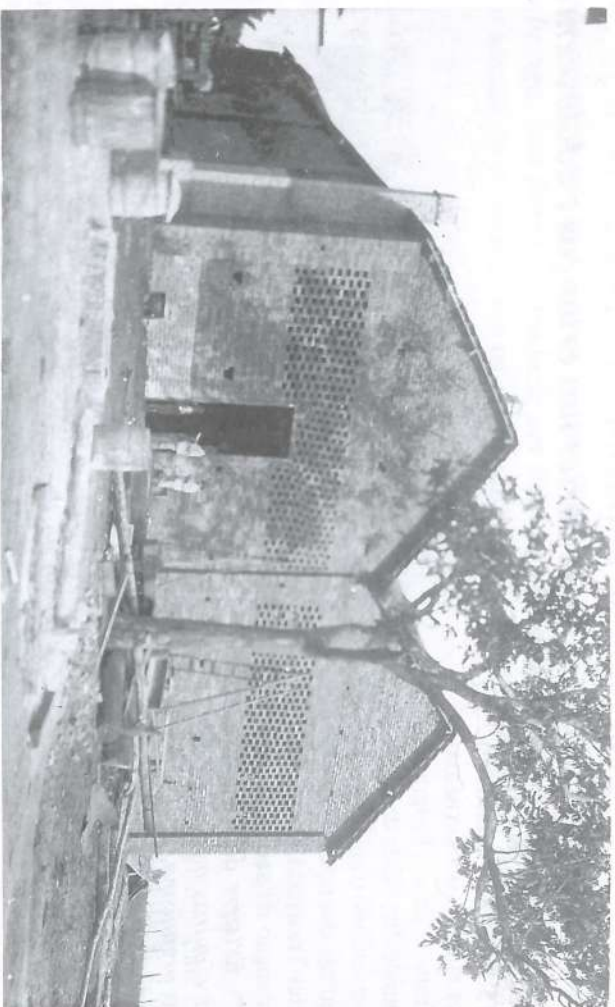
Por volta de 1940, esta moenda 18" x 30" foi substituída por uma 20" x 36", acionada à máquina a vapor, quatro termos, da Dardini. Com esta moenda a produção saltou para 110.000 sacas, com rendimento médio de 120 quilos.

Ainda na década de 40, começou a produção de álcool. Era uma Destilaria com três colunas A, B e C, que produzia até 2.500/litros/dia de álcool.

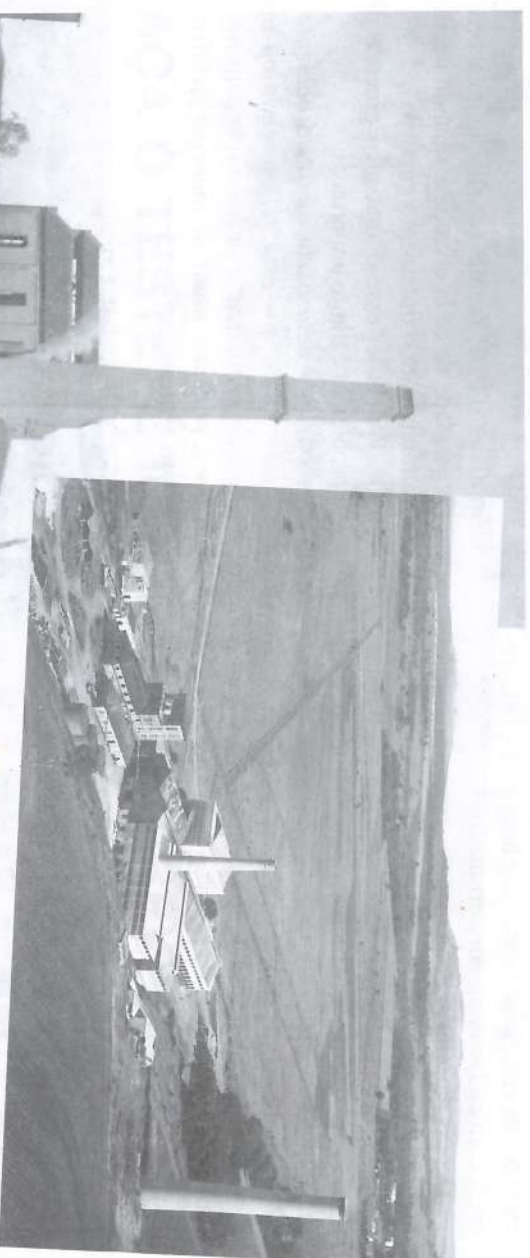
Na década de 50, a substituição da moenda 20" x 36" por quatro termos 30" x 54", (igual à primeira moenda da Usina Buriti) representou uma grande melhoria: a produção saltou -para 500/600 mil sacas de 60 kg/safra.

Um dos fatos mais importantes, nos primeiros 40 anos da Pedra, ocorreu em 1964, quando a moenda 30" x 54" foi substituída por uma moenda também Dardini, mais moderna, de 37" x 78", com quatro termos, acionada por duas turbinas a vapor, de 1.000 C.V., cada. A compra desta moenda foi uma verdadeira revolução tecnológica, uma vez que se tratava de equipamento de primeira geração da época. Até hoje, os quatro termos fazem parte da atual moenda A, agora com 6 termos 37" x 78", com moagem diária de 12.000 toneladas/cana/dia.

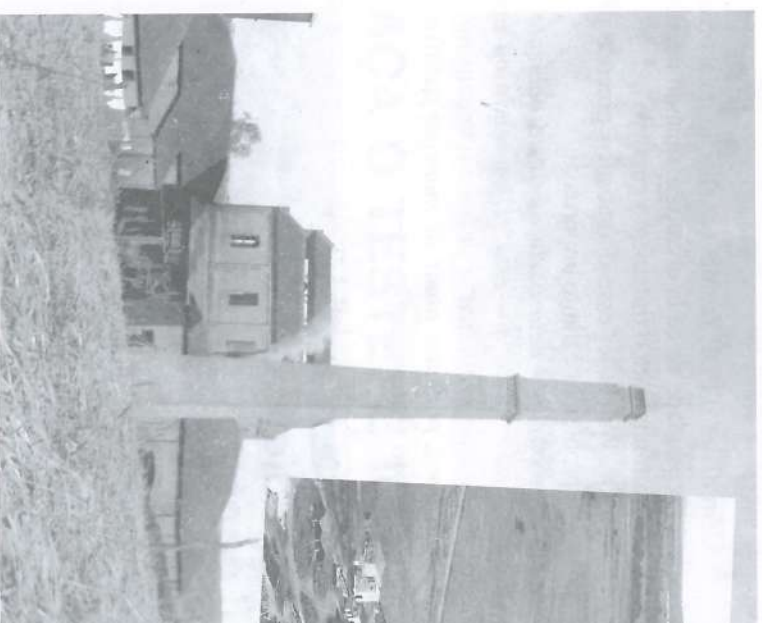
Dados fornecidos pelo sr. Orestes Biagi, "Seu Bieito", em abril/2001.



Antigo engenho da Fazenda São Joaquim da Pedra, instalado nas proximidades da atual Oficina Mecânica, onde era a horta, seguindo em direção à Pecuaría.



Vista aérea da Usina em 1964.



Vista parcial da Usina da Pedra, em 1937. Detalhe: a primeira chaminé era quadrada. Foi aumentada em quatro metros e funcionou durante um bom tempo.

## Recortes da nossa História

As medalhas aos vencedores do IV Torneio da CIPA, realizado em abril/75, foram entregues pela cantora Joelma. Olha aí a equipe Bahia, campeão, em grande estilo, junto com a então famosa cantora. A equipe formou com: Nilton A. Lima, Nelson Marques, Benedito Roberto da Silva, Augusto Donizete de Freitas, Armando P. Bertagnoli, artilheiro do Torneio, com 28 gols e Geraldo Martins, goleiro menos vazado.



As medalhas aos vencedores do IV Torneio da CIPA, realizado em abril/75, foram entregues pela cantora Joelma. Olha aí a equipe Bahia, campeão, em grande estilo, junto com a então famosa cantora. A equipe formou com: Nilton A. Lima, Nelson Marques, Benedito Roberto da Silva, Augusto Donizete de Freitas, Armando P. Bertagnoli, artilheiro do Torneio, com 28

João Feteiro Filho, o "Doninho", da Balança, foi o destaque da partida FURUBAL x INPS, que reuniu os "Carros Coroados".



Discurso do presidente da CIPA, José Laércio Cavallheiro, no encerramento do Torneio, cumprimentando jogadores e torcida.



Abri/1978. VII Torneio da CIPA: Uma das equipes era o Botafogo F. C., formado com: assistente Donizete Barbosa, Antônio Elvino Uzelin, José Romão Lamenha Gomes, Jair Paulino Barbosa, Guido Bieito, Dirceu Pereira Oliveira, Samuel Adeido Oliveira e Milton Gonçalves Filho.



Artindo Pereira da Silva, o Veludo, foi o 2º Goleiro menos vazado.